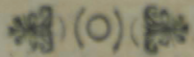


in Hispanien / des Römischen Reichs Fürsten und andere  
 Stände / der freye und unmittelbare Reichs-Adel / die  
 freye Reichs- und Hansee-Städte / namentlich aber die  
 Chur-Fürsten zu Mainz / Trier / Cölln mit dero Erzbischoff und  
 Bischoffschüthern / die Chur-Fürsten von Sachsen und  
 Pfaltz / der Erzbischoff zu Salzburg / der grosse Teut-  
 sche Ordens-Meister / der Bischoff zu Worms und Straß-  
 burg / der Bischoff zu Gosnitz und Basel / die Pfaltz-Gra-  
 fen Neuburg / Zwenbrücken und Beldentz / alle Herzogen zu  
 Sachsen / Marggraf zu Anspach und Dnoltzbach / die Her-  
 zogen von Mecklenburg / Schwerin und Güstrow / alle Her-  
 zogen von Württemberg / Land-Graf zu Hessen / Marg-  
 graf zu Baden / der Herzog von Nieder-Sachsen / die  
 Fürsten von Anhalt / die Fürsten und Grafen von Nassau /  
 der Fürst von Ost-Friesland / der Fürst von Schwarz-  
 burg / der Fürst von Liechtenstein / die Abte zu Murbach /  
 Ludder /c. alle freye Reichs- und Hansee-Städte / Cölln /  
 Aken / Straßburg / Wormbs / Speyer / Franckfurt / Ham-  
 burg und Lübeck. Über diß der König und Königreich  
 Pohlen / der Groß-Fürst in Moscau / der Herzog von  
 Lothringen / alle Fürsten und Respublicuen in Italien  
 und die vereinigte Niederlande / Schweizer und Graub-  
 ünder / wie auch der Fürst von Siebenbürgen / so er es be-  
 gehret.



INSTRUMENTUM PACIS, 71. 69  
*Ab utriusque partis Plenipotentiaris,*  
**CÆSAREIS ET**  
**REGIIS SUECICIS,**  
**NEOMAGI**

Anno dñi m<sup>o</sup>cc<sup>o</sup>lxxix die <sup>5 Februarii</sup> 25 Januarii  
*Subscriptum & signatum.*

Fredz- Fdrdrag/  
 Schaff  
**Rom. Keyserl. och Swe-**  
**riges Kongl. May:tes May:tes**

Fullmächtige Legater von Nimwegen  
 den <sup>5 Febr.</sup> 25 Jan. 1679 vnder Skriftoff  
 och med theras Signeten  
 bekräftadt.

**H O L M I Æ.**

Excudit NICOLAUS WANKIE, S. Reg. Maj. Typogr.

In Nomine Sanctissima &  
Individuae Trinitatis.

**N**otum sit omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest: Postquam ab initio hujus belli aliquot abhinc annis moti, inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum **LEOPOLDUM**, electum Romanorum Imperatorem semper Augustum, Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae Regem, Archiducem Austriae, Ducem Burgundiae, Brabantiae, Styriae, Carinthiae, Carniolae, Marchionem Moraviae, Ducem Luxemburgiae, ac superioris & inferioris Silesiae, Wirtembergae

A 2

Uthi then aldrabelgeste  
och oätskillelige Tree  
faldigheets Namn.

**D**et skal allott  
i gemeen och  
hvar som och  
enom i synnerhet/  
som vederbör eller på hvar-  
tehandas sätt angå kan/ wite-  
terligt wara: At sedan så  
som ifrån begynnelsen aff  
dhetta Kriget / som nu nå-  
gre år bort äth fördt är/ es  
mellan dhen Stormächtig-  
geste Högborne Furste och  
Herre/ Herr **LEOPOLD**/  
utwald Romerske Kejsare/  
altid Kijzens förmehrare/  
i Tyssland / Ungern/ Böh-  
men/ Dalmatien, Croatien,  
Slavonien Konung/ Erkle-  
hertig til Österrike / Hertig  
til Burgund, Braband,  
Steyer / Kärnten / Graun/  
Marck Grefwe til Mären/  
Herretil Lyxenburg/ Östwer-  
och Under Schlesien/ Wir-

&

A 11

temberg

& Teckæ, Principem Sue-  
uic, Comitem Habsburgi,  
Tyrolis, Ferretæ, Kybur-  
gi & Goritæ, Landgra-  
vium Allatiæ, Marchionem  
Sacri Romani Imperii Bur-  
govicæ, ac Superioris & infe-  
rioris Lusatiæ, Dominum  
Marchiæ Sclavonicæ, Portus  
Naonis & Salinarû, ex una:  
& Serenissimum ac Poten-  
tissimum Principem ac Do-  
minum **CAROLUM**, Suecorum,  
Gothorum, Vandalorumq;  
Regem, Magnum Principem  
Finlandiæ, Ducem Scaniæ,  
Esthoniæ, Livoniæ, Care-  
liæ, Bremæ, Verdæ, Stet-  
tini-Pomeraniæ, Cassubiæ  
& Vandalicæ, Principem  
Rugiæ, Dominum Ingridæ &  
Wilmaricæ, nec non Comi-  
tem Palatinum Rheni, Bava-  
riæ, Juliaci, Clivæ & Mon-  
tium Ducem, ex altera par-  
te; Sacra Cæsarea Majestas  
& Sa-

temberg och Täck / Furste till  
Schwaben / Grefwe till  
Hapsburg / Tyrol / Girdts /  
Knborg och Gortz; Landt-  
Grefwe i Elsas / thet helige  
Kotterste Rikez March-  
Grefwe till Burgaw / Öf-  
wer och vnder Lausnis /  
Herre vthi Windiskmard /  
Portnaon och Salins / på  
then ena; Och then Stor-  
måchtigeste Höghborne Fur-  
ste och Herre / Herr **CARL** /  
Sveriges / Gidthes och  
Wändes Konung / Stoor-  
Furste till Finland / Hertig vth  
Skåne / Estland / Lifland /  
Carelen / Brehmen / Berden /  
Stettin / Pomern / Cassuben  
och Wänden, Furste till Rū-  
gen / Herre öfwer Ingerman-  
neland och Wismar; Så oc  
Pfaltz Grefwe twid Rhein / i  
Beyern / til Gūlich / Cleve oc  
Bergens Hertig / å den andre  
sidan; Hans Keyserl. Majes-  
tet samtwål Hans Kongl.  
Majest.

& Sacra Regia Majestas Sue-  
cicæ nihil prius magisq; in vo-  
tis habuissent, quam per re-  
stitutionem pacis nunquam  
interrumpendæ, tot provin-  
ciam desolationem & effu-  
sionem sanguinis Christiani-  
sistere, tandem divina boni-  
tate factum esse, ut annitente  
Serenissimo ac Potentissimo  
Principe ac Domino, Do-  
mino **CAROLO** Se-  
cundo, Magnæ Britannicæ  
Rege, qui difficillimis hinc  
Christiani orbis tempo-  
ribus, Mediator univer-  
sim receptus, cum immor-  
tali sua gloria, indefesso stu-  
dio pro tranquillitate publi-  
ca & pace Generali, consi-  
lia & officia sua impendit;  
Sacra Cæsarea Majestas &  
Sacra Regia Majestas Sue-  
cicæ consenserint, ut con-  
gressus ad tractandam Pa-  
cem hic Neomagi Geldro-  
rum institueretur: Com-

A 3 paren-

Majest. af Sverige intet hel-  
ler sedt och önskat hafwe / än  
at igenom en stadigtvarande  
och ornggellig Fredz återstaf-  
fande / så mycken blodz vrgur-  
telse och så många Länders  
förddande vthi Christenhe-  
ten vphöra och stillas måt-  
te; Så är thet och igenom  
then högstes Gudomelige  
Nåde och Godheet skedt / at  
förmedelst använd flit och  
bearbetande / aff then Stor-  
måchtigeste Höghborne Fur-  
ste och Herre / Herr **CARL**  
den Andre / Konung af Stor-  
re Britannien, hwilken was  
randes vthi dese swäre Chri-  
stenhetenes Tider aff alle  
stridande Parterne för en  
Fredz medlare antagen / sig  
til odddeligh Åhra och Be-  
rdm / all oförtrutenheet / go-  
de Råd och Anslag ospar-  
de hafst hafwer / en allmen  
Fredh och Roligheet igen at  
förskaffa; Här med så twi-  
A 111 Da

pārentes igitur dicto loco  
utrinque constituti Legati  
Extraordinarii & Plenipo-  
tentiarii, à parte quidem  
Imperatoris, Reverendissi-  
mus, Illustrissimi & Excel-  
lentissimi Domini, Dominus  
JOHANNES, Episcopus  
Gurcensis, Sacri Romanim-  
perii Princeps atque Sacræ  
Cæsareæ Majestatis Consi-  
liarius, nec non Dominus  
FRANCISCUS UDAL-  
RICUS, Sacri Romani  
Imperii Comes Kinsky à  
Chinitz, & Tettau, Do-  
minus in Chlumiz Sacræ  
Cæsareæ Majestatis Con-  
siliarius Intimus, Came-  
rarius, Regius Locum-  
tenens, Provincialis Curie  
Regiæ Assessor, Appella-  
tionum Præses, aulæq; Re-  
giæ in Regno Bohemiæ  
Præfectus; & Dominus  
THEODORUS AL-  
THETUS HENRICUS  
à Stratt-

da kommit är / at så Hans  
Kensert. Mayst. som Hans  
Kongl. Mayst. af Sverige  
samtyckt hafwe / at en sam-  
mankompsfi til theme Frea-  
dens affhandlande här vthl  
Nimwegen i Gelderland  
skee måtte. Til hwilken år  
da bägge sidors förordnade  
Etraordinarie Legater och  
Fulmächtige på ofwansag-  
de Ort sig insunnit hafwe;  
Vppå Kensarens sida then  
Högwyrdigeste / så och the  
Hög- och Wälborne Her-  
rar / Heri JOHAN Biskop  
af Gurck / det helige Romers-  
ke Rikehs Furste och Hans  
Kensert. Mayst. Råd / så och  
Heri FERNZ WERTZ /  
det Helige Romerske Rikehs  
Grefwe til Kinsky aff Ghl-  
nitz och Tettau / Herre til  
Ghlumitz / Kensert. Mayst.  
hemlige Råd / Gammarher-  
re / Kongl. Ståthållare / Af-  
lesfor i Kongl. Landhofwet /  
Appel.

à STRATTMAN, Sacræ  
Cæsareæ Majestatis Con-  
siliarius Imperii Aulicus; à  
parte vero Regis Sueciæ, Il-  
lustrissimi & Excellentissi-  
mi Domini, Dominus  
BENEDICTUS OXEN-  
STIERNA, Comes in  
Korholm & Wasa, Liber  
Baro in Möiby & Lind-  
holm, Dominus in Kapuria  
& Kattila, Sacræ Regiæ Ma-  
jestatis Regnique Sueciæ  
Senator ac Præses in summo,  
quod Wismarie est, Tribu-  
nali, ut & supremus Legi-  
fer Ingræ & Kexholmie;  
& Dominus JOHAN-  
NES PAULIN OLIVE-  
KRANTZ, Dominus in  
Ulshæl & Hofmanstorp,  
Sacræ Regiæ Majestatis Sue-  
ciæ Consiliarius Cancellar-  
ia, Secretarius Status, &  
Index Ordinarius territorii  
Widboënsis, post invoca-  
tam Divini Numinis auxi-  
lium

Appellations Præsidēt och  
Kongl. Hofmästare vti Bø-  
nisse Riket / sampt Herz  
THEOD. ALT. HENR.  
af STRATTMAN, Hans  
Kensert. Mayst. Råd; Hof-  
Råd; Men på Kongl.  
Mayst. aff Sverige sida /  
the Hög- och Wälborne Her-  
rar / Heri BENST OXEN-  
STIERNA / Grefwe til  
Korholm och Wasa / Fri-  
herre til Möiby och Lind-  
holm / Herre til Capurien oc  
Kattila / Kongl. Mayst.  
samt Sveriges Rikes Råd  
oc Præsidēt vti Tribunalet i  
Wismar / sampt Lagman  
öfwer Ingermanneland och  
Kexholms Låhn; så och Herz  
JOHAN PAULIN OLV.  
KRANTZ / Herre til  
Ulshæl och Hofmanstorp /  
Kongl. Mayst. aff Sver-  
ige Gansli Råd; / Secre-  
terare aff Staten och Hå-  
rad; höding öfwer Widbo-  
hårad: Och efter en innerlig

luna, mutuasque Plenipo-  
tentiaram tabulas (quarū  
apographa sub finem hu-  
jus Instrumenti verboten-  
us inserta sunt) ritē com-  
mutatas, interventu &  
operā Illustrissimorum &  
Excellentissimorum Do-  
minorum, Domini LAU-  
RENTII HYDE, Armi-  
geri, Domini GUIL-  
IELMI TEMPLE, Baro-  
netti, & Domini LEO-  
LINI JENKINS, E-  
quitis Aurati, Legato-  
rum Extraordinariorum  
& Plenipotentiariorum  
Sacrae Regiae Majestatis  
Magnae Britanniae, qui  
munere Mediatorio pro  
concilianda tranquillita-  
te publica, ab anno 1675  
hucusque, procul a parti-  
um studio, sedulo pru-  
denterque perfuncti sunt,  
ad Divini Nominis glo-  
riam & Christianae Rei-  
publicae

afkallan om Gudz nådige bif-  
stånd sampt Sulmächternes  
(hvilkas afskrifter wid ändan  
aff thetta Instrumentet ordh  
ifrån ord införde äre) wänlige  
förwårling/ så och igenom the  
Hög- och Wälbörne Herrars/  
Herr LAURENTZ HY-  
DES, Wäpnars/Herr GUIL-  
ELM TEMPLE, Baronets,  
och Herr LEOLINI JEN-  
KINS, Riddares / Kongl.  
Maj:ts aff Store Britannien  
förordnade Extraordinarie Le-  
gaters och Sulmächtiges för-  
medling och bearbetande/ som  
ifrån åhr 1675 in til nu / til  
then almenne Fredens och  
Rottighetens återbringande/  
theras mediations. Wärd v-  
than Wäldh eller något an-  
seende til then ena Partens  
interesse mehr än then andres/  
med synnerlig flit och förstoh-  
tlighet fört oc fördratt; Hafs-  
te the til Gudz then högastes  
åhra oc Christenhetens wäl-  
färd

publicae salutem, in mu-  
tuas pacis & amicitiae Læ-  
ges convenerunt tenore  
sequenti.

I.  
Sit Pax Christia-

na, inviolabilis ac perpe-  
tua, veraque & sincera a-  
micitia inter Sacram Cæ-  
saream Majestatem, Ro-  
manum Imperium, Eo-  
rumq; omnes atq; singu-  
los fœderatos hac pace  
comprehensos & singu-  
lorum Hæredes & Suc-  
cessores ab una, atque Sa-  
cram Regiam Majestatem  
Regnumque Sueciae, &  
Ejusdem fœderatos hac  
pace comprehensos atq;  
singulorū Hæredes ac Suc-  
cessores ab altera parte,  
ideoq; statim cessent om-  
nes, cujus cunq; generis  
hostilitatum actus, per o-  
mnia & quævis utriusque  
partis Regna, Status, Di-

färdh / ingått och sluttit inbör-  
des Fredh och Wänskap på  
sätt och wijs / som här effter/  
föllier.

I.  
Skal emellan Hans  
Kensrl. Majst. och alle thes  
Bundzförwanter så sampt  
som synnerligen/hvilke i the-  
ne Freden inbegrepne äre / så  
och hwars och ens Arfwingar  
och Effterkommande på then  
ena; Och i lista måtto Hans  
Kongl. Majst. / Sveriges  
Rikse och desz Bundzförwan-  
ter / som i thesne Freden inför-  
fattade äre / så och hwars och  
ens Arfwingar oc Effterkom-  
mande på then andre sidan/  
wara och förblifwa en Chri-  
stelig/ ornggelig / stadigwarant  
de och Ewigh Fred / sampt en  
rätt och förtrolig Wänskap;  
Förthenskul och så allehanda  
fiendeligheter / af hwad bestaf-  
senheet the hälst wara kunne/  
på bägge sidor nu strax uphö-  
ra

tionēs & Provincias ubi-  
cunque sitas, interque om-  
nes & singulos eorum-  
dem subditos & Incolas,  
cujuscunque fuerint con-  
ditionis, ita ut altera pars  
alteri, nihil post hac ini-  
micitiae aut damni clam  
aut palam, directè vel in-  
directè per suos vel per al-  
ios inferri faciat, sed po-  
tius utraque pars alterius  
utilitatem, honorem ac  
commodum promoveat,  
atque sic utrinque fida vi-  
cinitas, atque reciproca  
studiorum & officiorum  
pacis & amicitiae necessi-  
tudo, restituta maneat &  
perennet.

Et quo accura-  
tius

ra skole / vti alle och hvar och  
ett i synnerheet deras <sup>1658</sup> May:  
<sup>1658</sup> May: <sup>1658</sup> Riksen / Stater, Hert-  
skaper / Lahn och Länder / e-  
hwarest the belagne äre / sampt  
emellan bägge sidors Under-  
sätare och Inbyggjare / så al-  
le i gemehn / som hvar och en i  
synnerheet / af hward stånd och  
willkor the hälst vara kunne ;  
Så at then ene then andre hä-  
dan effter / hwarken hemliget  
eller vppenbarligen / directè el-  
ler indirectè, genom sine egne  
eller med andras tilhielp / nå-  
gon Öwänskap eller skada til-  
foga låter ; Utan fast mehra å  
bägge sidor / hvars andres  
Nytt / heder och gagn på all  
sätt sökia at befrämja / på thet  
således å bägge sidor / en för-  
trolig Naboskap och inbördes  
stadigwarande Fred och wän-  
skap igen inrättas och alltid  
bibe hållas må.

II.  
II.  
Och på thet til fast Räl-  
lande

tius huic rei caveatur, pla-  
cita est utrinque perpe-  
tua oblivio & Amnestia  
omnium eorum, quæ à  
primordio horum motu-  
um, quocunque loco mo-  
dove, ab una vel altera  
parte, ultro citroque, ini-  
micè aut hostiliter facta  
sunt, ita ut nec eorum,  
nec ullius alterius rei cau-  
sa vel prætextu, alter al-  
teri quidquam hostilita-  
tis, molestiæ vel impedi-  
menti, quoad personas,  
res, jura vel securitatem,  
per se vel per alios, clam  
aut palam, directè vel in-  
directè, specie juris vel  
via facti, in Imperio aut  
uspiam extra illud ( non  
obstantibus ullis priori-  
bus pactis in contrarium  
facientibus ) inferat vel  
inferri faciat, vel patiat,  
sed omnes & singulæ, hinc  
inde tam ante bellum,

B 2 quam

lande här aff desto nogare må  
förordat och affsedat wara /  
är på bägge sidor för gott sun-  
nit / aldeles vti förgåtenheet at  
stålla / hwad ifrån begynnelsen  
aff detta Rikset / den ene den  
andra på hwarshanda rum  
oc sätt med öwänskap oc fiend-  
lig wijs tilskyndat hastwer ; så  
at den ene den andre hädan eff-  
ter / hwarken dersföre / ey heller  
för någon annan orsaak eller  
förewändning skul / skal tilfoga  
eller tilfoga låta / anten sielff  
eller genom andre / hemligen  
eller vppenbarligen / directè  
eller indirectè, vnder sken  
aff någon rätt eller medh-  
sielfwe gärningen / in vthi  
Rikset eller någorstädes thet  
vthan om / någon fiendskap /  
besvär eller hinder / til deras  
persohner / gods / rätt och  
säkerheet / oachtandes hwadh  
för förre gjorde Fördrag / som  
här emoot löpa kunne ; Utan  
alle och hwarshanda oförrät-  
ter /

B ij ter /

quam in bello, verbis, scriptis aut factis illatae injuriae, violentiae, hostilitates, praedicia, damna, expensae, absq; omni personarum rerumve respectu, ita penitus abolitae sint, ut quicquid eo nomine una pars adversus alteram pretendere possit, perpetua sit oblivione sepultum; Gaudeantque pariter hac eadem Amnestia ejusque beneficio & effectu, omnes & singuli utriusque partis vasalli ac subditi, ita ut nemini noxae damnove sit, aut praedicio, has vel illas partes secutum esse, quo minus pristino, in quo ante bellum immediate fuit, statui, quod honores & bona plene restituantur.

1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500

Juxta vthi besunnit.

ter/ waldsamheter/ fiendskaper / mehn/ försångh/ skada och bekosnader / som både för och i Kriget / aff then ene eller andre/ medh ordh / Kris/ ter eller giärningar kunde wara tilfogade/ skole nu vthan all respect til personer och godz/ aldeles så vphåfne vara / at hward som hållt then ena emot then andra i sådant fall hafwer at prætendera, thet skal til ewig tiddh vara dödat och för/ gått. Och måge såmwal bägge sidors Vasaller och Vnderfåtare / så alle i gemehn/ som hwar och en i synnerheet/ niuta thenne Amnestie wärckeligen til goda / så at ingen skal til affaknad / skada eller försång lända / at han medh then ena eller andra Parten hållt hafwer ; Vthan alt sådant oachtat / både til heder och godz fullkomligen igen såttas i sitt förre willkor och tilståndh/ som han immediate för thetta Krigets begynnelse hafwer sig

Til

III.

Juxta hoc universalis ac illimitatae Amnestiae fundamentum, & ut praesentis pacis ac amicitiae eò certior regula inter partes paciscentes constituatur, mutuo consensu conventum est, ut Pax Westphalica, Osna-brugis die 24 Octobris Anno 1648. sancita, sit firma basis ac omnimoda norma hujus pacificationis, ita ut pristino suo vigori restituta, in posterum sarta tecta sit maneatque, aequae ac ante hos praesentes belli motus, pragmatica Imperii sanctio & Lex fundamentalis, qua iterum partes paciscentes mutuo obligatae & obstrictae sint invicem, non obstantibus, sed annullatis quibuscunque actis, decretis, mandatis vel mutationibus per hos

B 3

belli

III.

Til följe af denne almenne och olimiterade Amnestiens grund/oc på det en desto wisare regel må vara för den Fred och Wänskap/ som deras May:er May:er nu sig emellan stifta ; Så är medh inbördes samtycke beleswat / at then Westphaliske Osna-bruggiske Freden / som den 24 Octob. år 1648. skedd / skal vara thetta Fredsfordragets fasta Grundwal och vthi alla måtto fullkomlige rättessudre/ så at then samma nu aldeles får sin förre Krafft igen / och hädan effter en pragmatica Imperii sanctio eller thet helige Romerske Rikehs fundamental, ewärdelig och wärckelig Lagh förblifwer / som han för thetta närwarande Kriget är worden hållen före / förmedelst hwilken deras May:er May:er nu åter igen sig inbördes förplichte och förbinde / oachtandes hwarjer handa aeter, decreter, påbudh och förändringar/ som i thetta

B iii

Kriget

belli motus in contrari-  
um factis.

IV.

In majus autem  
amicitiæ & arctioris con-  
junctionis robur, neuter  
paciscentium ulla fœde-  
ra huic paci contraria ha-  
beat, neque posthac ulli  
tractatui vel negociatio-  
ni in alterius damnum vel  
præjudicium tendenti,  
consensum suum det, sed  
potius talibus adverse-  
tur, neque hostibus alte-  
rius, sive his, qui præsen-  
ti tempore hostes sunt,  
sive iis, qui posthac existe-  
re poterunt, ullum omni-  
no auxilium, milite, ar-  
mis, munitionibus, na-  
vibus, nautis, ullisve re-  
bus bellicis pecuniave ad  
belli subsidia, sive directè  
sive indirectè, sive pu-  
blico

Krisget åre gjorde oc här emot  
stråfwe / hwilke allesammans  
aldeles annullerade och aff in-  
tet wårde wara skole.

IV.

Alt ihenne Båndskap och  
närmare förbindningh desto  
mehr styrckias må / Skal ingen  
dera / hwarken Hans Kejsert.  
eller Hans Kongl. May:<sup>tes</sup>  
May:<sup>tes</sup> hafwa något förband /  
som med denne Freden firisidigt  
år / icke heller samtyckia til nå-  
gon Tractat eller Fredshand-  
ling / som til den ene eller an-  
dras skada / meen och försång  
lända kan / utan heller sättia sig  
ther emot ; Icke heller hwars  
andras fiender / som för tiden  
åre eller här effter åth blifwa  
kunne / någon hielp tilstålla med  
Krisgjsold / Bewähr / Ammu-  
nition, Skepp / Båtsold eller  
annan Krisgredskap / en heller  
medh penningar och subsidier  
til krisgets underhåldh / anten  
directè eller indirectè, under  
publiq

blico sive privato nomi-  
ne præstet, nec eisdem ul-  
lis stativis vel hibernis, in  
Imperii vel Regni Sueciæ  
ditionibus, jure aut ju-  
vari faciat, salvo Guarant-  
iæ articulo infra descri-  
pto.

V.

Cum tranquilli-  
tatis publicæ interfit Bel-  
lum, quod S.<sup>te</sup> R.<sup>te</sup> M.<sup>te</sup> Re-  
gnoque Sueciæ, Eiusdem-  
que fœderatis cum Rege  
Danicæ, Domino Electo-  
re Brandenburgico, Epi-  
scopo Monasteriensi, &  
Ducibus Brunsvigo. Lu-  
neburgicis, Osnabrugensi,  
Cellensi & Guelpher-  
bytano adhuc interce-  
dit, quantocytus etiam  
componi, Sacra Cæs.  
M.<sup>tes</sup> & Imperium, tam  
per

publiq eller private Perso-  
ners namn ; Icke heller skal  
den ena hielpa eller låta hielpa  
den andras fiender med stånd  
och winterqarter vthi the til  
Kongerike Kistet eller Cronan  
Swerige lydande Länder ;  
den artikelen om garantien,  
som här vnder följier / aldeles  
oförkrändt.

V.

Såsom til at erhålla  
en allmen fredh och roligheet  
mycket ligger macht vppå / at  
thet Krisget medh aldraförsta  
måtte stillat warda / som emel-  
lan Kongl. Mayst. och Cro-  
nan Swerige samt des Ailie-  
rade, och Konungen aff Dan-  
nemarc / Churfursten aff  
Brandenburg / Biskopen aff  
Münster / Hertigarne aff  
Brunswig, Lüneburg / Dfne-  
brugg / Zell / och Wolfenbüte-  
tel / ånna påstår ; Allså warder  
Hans Kejsert. Mayst. oc Ko-  
merste

per se quam juncta ope-  
ra cum aliis, officia sua  
ad pacem conciliandam  
efficacissimè interpo-  
nent, salva semper, inter  
Cæsarem & Imperium  
atque Regem Regnum-  
que Sueciæ, de hostibus  
mutuò non iuvandis, an-  
teriori articulo sancita  
reciproca obligatione.  
Quamdiu autem pax in-  
ter prædictas partes non  
coaluerit, nullam omni-  
no afferetur Sacræ Reg-  
M:<sup>ci</sup> Sueciæ, in bello con-  
tra prædictos suos hostes  
gerendo, obstaculum vel  
impedimentum; Pace  
vero factâ, ea hoc Tra-  
ctatu ita comprehensa  
intelligatur, quasi hic  
specificè inserta esset,  
mercke Riket, så för sigh siels-  
we / som sammansogandes de-  
ras bearbetande med andre / på  
thet krafftigaste sigh ombeslits-  
tandes / emellan desse frisdans  
de Parter fredh och förlikning  
at träffa: Förblifwandes alltid  
then reciproque förplichtelsen  
ständigh / som vthi föregångne  
artikel emellan Hans Kaysrl.  
Majst. och Romercke Riket  
samt Kongl. Majst. och Gro-  
nan Sverige vthfäst är / at den  
ene then andres Siender intet  
blifvånd göra skal. Hwar för-  
så länge emellan ofwanberörde  
krijgande Parter ofreden all  
påstär / skal Hans Kongl.  
Majst. aff Sverige / slätt in-  
tet hinder eller mehn vthi kris-  
get vthförande emoot förbe-  
tiender tilfogas; Men så snart  
någon förlikningh them emel-  
lan blifwer / skal den same för-  
ståds i denne Tractat så insat-  
tad vara / liika som wore dhen  
til hela des innehåld här insförd.  
På  
Redeant

VI.

Redeant utrin-  
que libera negotiandi  
commercium terra mari-  
que, sintque & maneat  
subditis S:<sup>ci</sup> Cæl:<sup>ci</sup> M:<sup>ci</sup> &  
Imperii, imprimis Ci-  
vitatibus Hanseaticis in  
Regno, Provinciis, Ditio-  
nibus & Portibus Sue-  
ciæ, & vicissim subditis  
Sueciæ in Imperio eadem  
libertas, immunitas, ju-  
ra, privilegia & emo-  
lumenta, quibus ante hos  
belli motus mutuò gavi-  
si sunt.

VII.

Sacra Cæsarea Hans Kaysrl. Majst.  
Maj:<sup>ci</sup> pro munere suo wil och på sitt höga Kaysrlige  
Cæsareo, Domino CHRISTIANO ALBER-  
TO, Sleswici & Holstatix Embetes och myndigheet wå-  
gnar / dhen Höghborne Furste och Herre Her: CHRISTIAN

C

Duci

S

AL:

VI.

På bägge sidor skole  
sämwal äther idkas frike Com-  
mercier och en obehindrad han-  
del komma i gång både til watten  
och Landz / så at Kaysrl. Maj-  
stet och Romercke Riket Bn-  
dersätare / besynnerligen Han-  
se Städerne / skole vti Sweris-  
ges Riske / Länder / Herrskaper  
och Hampnar / och ther emoot  
Kongl. Majst och Sweriges  
Rikes Bndersätare / vthi Ro-  
mercke Riket fullkomligen be-  
hålla samma friheet / immuni-  
tet, rättigheter / Privilegier och  
fördelar / som the / för an detta  
krijget begyntes / på både sis-  
dor åtnutit hafwe.

VII.

ci Gottorpiensi non minus quam reliquis Imperii Statibus, juxta Leges constitutionesque Imperii, protectionem suam impertietur, ut eidem, ditiones in Imperio sitæ, & competentia jura facta tecta sint, interponetque officia, ut reliquæ etiam controversiæ inter Regem Daniæ & prædictam Ducem componantur.

VIII.

**Imperator & Theras Ma:y<sup>te</sup> May<sup>te</sup>**  
Rex Sueciæ consentiant ut Rex Magnæ Britannia tanquam Mediator, ut & omnes Reges, Principes & Respublicæ, super executione & ob-

servan:

**ALBRECHT**, Hertigh aff Schleswig och Holsteen/ Gottorp / icke mindre än the andre Riksz/ Ständerne/ effter Komerske Riksz/ Stadgar och förordningar / sitt beskydd och handhafswande medhdela / at hans vthi Komerske Riket belågne Länder medh ther til hörande rättigheter / måge aldeles behåldne och orubbade blifwa : Hans Kaysersl. Mayst. wil sigh och vppå taga / at the andre frisdigheter / som emellan Konungen aff Dannemarc och förbemålte Hertig vpkomne äre / måge bislagde warda.

VIII.

Theras Ma:y<sup>te</sup> May<sup>te</sup> samtlyckie också thet Konungen aff Store Britannien, så som Mediator, skal tillika med alle andre Konungar / Furstar och Republikuer, garantera Höghsbemålte Hans Kayserslige

Mayst.

observantia, tam omnium, quam singulorum, quæ præsentis tractatus continentur, Altememoratis Sacræ Cæsareæ Maj:<sup>te</sup> & S:<sup>te</sup> R:<sup>te</sup> Maj:<sup>te</sup> Sueciæ garantiam præstent.

IX.

**Et cum Sacra Cæsarea Majestas & S:<sup>te</sup> R:<sup>te</sup> M:<sup>te</sup> Sueciæ, officia & studia Serenissimi Magnæ Britannia Regis, quæ conciliandæ pacis universali & tranquillitati publicæ indefinenter impendit, grato animo agnoscant, utrinque placuit, Eum cum Regnis suis præsentis hoc Tractatu, omni meliori modo nominatim comprehendendi.**

X.

**Comprehendã - Thes förvthan stole**

C 2

tur

S ii

vth,

Mayst. och Kongl. Mayst. aff Sverige/ och warda/ at alt i gemehn och hwart och ett i synnerheet / som theenne närvarande Tractat innehåller / fullkomligen värd skällas och nogga i acht tagas må.

IX.

**Såsom bägge theras May<sup>te</sup> May<sup>te</sup> också thet hoos tackfammeligen erkänne then flitt och åhoga / som Hans Mayst. Konungen aff Stora Britannien oförtruttit til thetta allmenne Fredz värdet användt hafwer ;** **Altså wele theras May<sup>te</sup> May<sup>te</sup> hwar på sin sida / hafwa Höghsbemålte Konung vthi theenne närvarande Tractat på aldrabåsta sättet särdeles inbegrepen.**

tur præterea hac Pace il-  
li, qui ante permutatio-  
nem Ratificationis, vel  
intra sex Menses postea  
ab una vel altera parte  
ex communi consensu  
nominabuntur. Ea quo-  
que, de quibus inter Sa-  
cram Cæs. M. ac  
Imperium & Regem  
Chr. convenit, hoc  
tractatu comprehensa  
intelligantur, eodem pla-  
ne loco habenda, ac si  
huic verbotenus inserta  
essent.

XI.

Pacem hoc mo-  
do conclusam promit-  
tunt Legati Extraordi-  
narii & Plenipotenriarii  
supradiæti ab Imperatore  
& Imperio ex una; &  
Rege Sueciæ ex altera  
partibus, ad formam hic

mutuo

vt hi theenne Freden alle the in-  
begripas / som på then ena eller  
andre sidan medh inbördes  
samtycke nåmbde warda / anten  
för Ratifications vthväxling  
eller innan Sex Månader thet  
effter: Så skal och alt thet /  
som emellan Hans Kayserslige  
Mayst. och Romske Riket  
samt then aldra Christelige  
Konungen vthi Franckrike slut-  
tet och skrasset är / förstås  
vti denne Tractat infattat vara  
och aldeles dersöre hållas / som  
vore thet aletsammans här ord  
från ordh infördt.

XI.

Theenne således slutte  
Freden / loswe ofwannåmbde  
Extraordinarie Legater och  
Fulmächtige / så vppå Hans  
Kaysersl. Mayst. och Romske  
Rikets / som Kongl. Mayst.  
och Cronan Sweriges sida /  
at skola effter dhen Form, som  
the

mutuo placitam ratifi-  
cationem, seque infalli-  
biliter præstituros, ut  
solennia ratificationum  
Instrumenta intra spa-  
cium octo septimana-  
rum, a die subscriptionis  
computandū, aut citius,  
si fieri possit, hic recipro-  
cè riteque commuten-  
tur.

XII.

Et cum Sacra  
Cæsarea Majestas ab  
Electoibus, Principibus  
& Statibus Imperii, vigo-  
re conclusi die 31. Maij  
Anno 1677. Legatis  
Suecicis, sub Sigillo Can-  
cellariæ Moguntinæ ex-  
traditi, decenter requisi-  
ta fuerit, ut dictorum

C 3 Electo-

the fins emellan här hafwa vä-  
rit ense om / gillad och stadfast  
blifwa; hafwa sigh och vppå  
på tagit / at osehbarligen såles  
des beställa och laga / thet So-  
lenne Ratifications Instrumen-  
terne thet öfwer / innan otta  
Wekors tid ifrån then Dagen  
räknat / som theenne Tractat nu  
vnder skrifwes / måge här på  
wanligt sätt emot hwar andre  
vthväxlas / eller och förr / thet  
sådant på något sätt sigh gida  
ra låter.

XII.

och althensundh vthi  
kraft aff thet slutt / som den 31  
Maij Anno 1677 til de Swenske  
Legaterne, vnder thet Mainz-  
ske Cancellij Sigillet vthgaffs /  
Hans Kaysersl. Mayst. aff  
Schursurstarne / Furstar och  
Ständerne i Riket på weder-  
börkigt sätt är ansökt worden /  
at igenom sin Kayserslige Lega-  
tion, vthi denne sammankomst

S III och

Electorum, Principum  
& Statuum Imperii in-  
teresse per suam Cæs<sup>m</sup>  
Legationem in hoc con-  
gressu agi curaret, tam  
Cæsarei quam Regii Le-  
gati nominibus supradic-  
tis præsens Pacis Instru-  
mentam, in omnium &  
singulorum eo conten-  
torum fidem majusque  
robur, subscriptionibus  
sigillisque propriis ma-  
nierunt & competentes  
Ratificationes formula  
conventa, termino supra  
constituto, lese extradi-  
turos polliciti sunt, nec  
ulla a Directorio Sacri  
Romani Imperii contra  
subscriptionem hujus  
Tractatus recipiatur aut  
valeat vel protestatio vel  
contradictio. Acta hæc

Acta hæc sunt.

och fredshändling draga för-  
sorg om bem:te Churfurstars/  
Furstars och Ritz Ständers  
båsta och deras samptl. interes-  
se här wid i acht taga; En haf-  
we så the Keyserl. som Kongl.  
Extraordinarie Legater, hwille  
här ofswansföre nämnde åre/  
detta närwarande Fredz; För-  
drag til större säkerheet oc styr-  
kto af alt/ hwad dherotinnan så  
sampt; som synnerligen inne-  
hålles och författas/ medh egne  
händers vnderskriffte och wan-  
lige Signeten bekräftat/ lofswan-  
des the hoos sig wela wid of-  
swansatte Termin, the här of-  
wer wederbörligen och effter  
sätt och wiis/ som aftalt är/ af-  
fattade Ratificationerne at in-  
förskaffa och emot hwar andre  
vthleswerera; och skal ingen an-  
ten protestation eller emoesänel-  
se aff dhet helge Romer Ritz/  
Directorio emot denne Tra-  
ctats vnderskriffte wedertagen

warda/

Ante Noviomagi die warda / en heller något the er  
quinta Februarij Anno moot förmå och gälla. Detta  
vigesima sexta Januarij. år således affhandlat i Nimwe-  
Domini Milleesimo Sex- gen den <sup>5 Februarij</sup> 26 Januarij år efter wars  
centissimo Septuagesimi- HERRes och Frelsares bördh  
mo Nono. Ettusend Sexhundra på det  
Stuttisonde och Nisonde.

(L.S.) Johan Biskop och  
Furste aff Gurck.  
(L.S.) Frantz Ulrich Gref-  
we aff Rinski.  
(L.S.) T. A. Henric aff  
Strattman.

Bengt Oxenstierna (L.S.)  
Johan Paulin Olwe-  
krantz (L.S.)